

Előfizetési ár:

Egész évre . . . 12 kor.
Fél évre . . . 6 „
Negyed évre . . . 3 „
Egy szám ára 20 fill.

→←

Hirdetések

és nyiltileri közlemények
jutányosan közöltnének.

VÉGVIDÉK

Politikai hetilap.

Szerkesztőség

és
kiadó hivatal

Gromon-utca 2. sz. a.

Wittigschlager C. czégnél

→←

Közlemények, előfizetési és
hirdetési díjak, úgy a la-
szétküldésére vonatkozó
panaszok a kiadóhivatalba
küldendők.

Megjelenik:

minden vasárnap reggel.

Felelős szerkesztő:

Feymann Gyula

ügyvéd.

Hirdetések

Wittigschlager C. könyvkereskedésében is felvétetnek
Gromon-utca 2. szám.

Az alkotmány védelme.

Igaz-e az, hogy az ellenzék minden komoly, számbavehető férfja már régóta és mindig helytelenítette az obstrukciót?

Ha ez igaz, mint ahogy nem tagadható, mert hisz ezt sokszor kijelentették, akkor nem szorul bővebb bizonyításra, hogy az ellenzéknek csak egy kicsiny és súlyban jelentéktelen csoportja, az összes képviselőknek alig huszadrésze kerítette hatalmába a parlamentet s a házszabályok rendelkezéseivel visszaélve, diktatori szerepre vállalkozott: annak kell történnie, amit ők akarnak, addig a parlamentet nem engedik dolgozni.

Igaz-e, hogy az obstrukció csoportnak ez a diktatori hatalma csak megnövekedett, amikor Széll Kálmánt sikerült megbuktatniok, ezt a kiváló státusférfit, akinél előzékenyebbet, alkotmány- és törvénytisztelőbet képzelnem sem lehet?

Ha ez igaz, akkor be van bizonyítva, hogy az obstruktorok kis csapatjának módjában van az alkotmányos tényezők egyensúlyát megdönteni. Ott, ahol a kisebbség egy töredékének ily kormánybuktató hatalmat ad a házszabályok fogyatékosága, megszűnt a parlamentaris kormányzás lehetősége, mert többé nem a korona bizalmától és a többség támogatásától, hanem egy obstruktor kis csoport tetszésétől és akaratától függ a kormány fennállása.

Igaz-e az, hogy az obstrukció ellen megkíséreltek minden eszközt egész a passzív rezisztenciáig -- hasztalan?

Ha ez igaz, pedig ez ugyancsak igaz, akkor be van bizonyítva, hogy nincs a mai házszabályok érvénybentartása mellett lehetőség a parlamentarizmust megvédenem s min-

den kormány kényre-kegyre ki van szolgáltatva 20—30 ember szeszélyének, vagy zsarnokoskodásának.

Ez pedig a parlamentarizmus csődjét és az alkotmányosság megdöntését jelenti. Jelenti azt, hogy Magyarországon a kisebbség egy csoportjának hozzájárulása, előzetes beleegyezése nélkül senki sem vállalhatja el a kormányzást, hacsak ki nem akarja magát tenni állandó inzultusoknak s az obstrukció által való letöretésnek.

Azok, akik ellenzéki voltak dacára is helytelenítik az obstrukciót, valamint azok, akik most a szabadelvű pártból a minapi események miatt kiléptek, csak negatív kritikát gyakoroltak. Meddő és értéktelen kritikát, mert elítélik ugyan azt a módot, a hogy a többség a maga akaratának érvényt szerez, de nem jelölik meg azt a módot, miként érvényesülhetett volna ez az akarat a mai házszabályok keretében? Nem arról van szó, hogy a Tisza-kormány lemondásával, a kormány fejének felajánlásával megint ki lehetett-e volna lábolni a türehtetlen helyzetből. Láttuk Bánffyát, láttuk Széllnél, hogy ez csak pillanatnyi expediens volt, de az obstrukciót ez sem meg nem törte, de még csak meg sem gyengítette. Sőt ellenkezőleg! Vállalt volna-e garanciát bárki, aki a történeteket elítéli, hogy Tisza István távozásával az új kormány — bármely új kormány — rövid időn nem kerül ugyanabba a helyzetbe, mint a milyenbe az obstrukció juttatta Bánffyt, Széllt és Tiszát?

A kérdést tehát a maga rideg mezitelenességében kell felvetni, hogy megértsük, mi és miért történt. A kérdés pedig ez: micsoda módja, eszköze és lehetősége van akár a

kormányának, akár a többségnek, akár az ellenzék józan és belátó elemeinek, sőt magának az ország közvéleményének, hogy egy 10—20 képviselőből álló csoportot, mely minden áron és minden körülmény közt obstrukálni akar, ebben megakadályozzon? Nem tudunk képzelnem Magyarországon kormányt, melylyel szemben nem akadhatna 10—20 ember, aki valamely ürügy alatt ne obstrukálhatna. Közjogi, társadalmi, nemzetiségi, felekezeti és egyéb ellentétek mindig vannak és lesznek, azokból elvi kérdést csinálni, azokhoz makacsul kötnem magát mindig lehetséges egy csoportnak. Lehet még akkor is, ha magát az ellenzék tulnyomó részét, sőt magát a közvéleményt is szemben találja magával. Minderre volt példa, minderről meggyőződünk, fájdalom, gyakorlatilag.

Nos hát, azt jelenti ez, hogy ebbe bele kell nyugodni s kormányt, parlamentet és országot alá kell rendelni egy-két tucat ember szeszélyének?

Nem kell magyarázni, hogy ez a tökéletes anarkia. Azok, akik erre a kérdésre igennel felelnek, aláírják a parlamentarizmus halálos ítéletét, megbontják az alkotmány pilléreit.

Álljon fel bárki az országban és jelölje meg a kibontakozás utját pozitív formában, pozitív tervekkel. De ne feltevésekhez, ne kibuvókhoz, ne ideiglenes expediensekhez kösse terveit. Ne ahhoz, hogy ha ezt meg amaszt, így vagy amugy megteszszük, akkor nincs ok az obstrukcióra. A kérdést így tegye fel magának:

A mai házszabályok mellett a tekni-
kai obstrukció lehetséges.

TÁRCA

A gyermekszobából.)*

Irtá: Ujvári Péter.

Két dolog van a világon, aminek az igazsága föltétlen igazság: a kelő nap melege és az ébredő gyermeklélek szeretete. Csak két dolog van a világon, aminek a szépsége nem mesterséges, csinált szépség. A nyiló természet és a nyiló gyermeklélek szépsége. Csak két dolog van a világon, ami meghat a fölemel: isten bölcsesége és a gyermek édes, elragadó együgyűsége.

Schoppenhauer lesújtóan szép dolgokat irt a halálról, de amit a természet az életről az én két kis fiam hamvas arcára irt, azt nem adom száz Schoppenhauerért s az a gügyögő, bátortalan beszéd, amely az ajkukról lefoszlik, nekem csudálatosabb, meglepőbb, emberibb és természetesebb, mint Confucius minden bölcsesége.

Az ember nem tudja, a kagylóban hogyan képződik az igaz gyöngy és nem tudja, a gyermek agyában hogyan képződik a gondolat. De azt még kevésbbé tudjuk, a gyöngy honnan veszi ragyogását és a gyermekgondolat honnan veszi harmatos, búbajos csillogását.

Sokszor eltűnődtem ezeken a kérdéseken és nem tagadom, bolond jókedvem van, ha látom, az én két legényem lelkéből hogyan bimbózik ki az emberi öntudat csudaszép virága.

Mi megzaklatott, igazságot kereső, meglett emberek nagy problémákon törjük a fejünket, ők kis problémákat bontogatnak. De mégis milyen nehéz

problémák ezek. Szédítő rejtelmek, amiket csak a gyermek sejtő esze tud megfejteni.

Azt kérdi tőlem az Imre gyerek:

— Van-e istenkének szakállá?

Bátran mondom:

— Nincs.

— Hát bajusza van-e?

— Az sincs.

Hát az angyaloknak van-e bajusza?

— Azoknak sincs?

— Miért nincs?

Kezdem érezni, hogy apai tekintélyem csufos megaláztatása következik, de hiába kinttam az agyamat, erre a ravasz kérdésre felelnem mégse tudtam.

A gyerek ostromol:

— Hát mért nincs az angyaloknak bajusza?

Laczi, aki a képeskönyvében lapozgatott, csak úgy foghegyről veti oda:

— Mért nincs? Hát azért nincs, kis csacsi mert a mennyországban nem árulnak — bajuszkötőt.

Hát persze, hogy azért. Ahol nem árulnak bajuszkötőt, mi az ördögöt csináljon ott az ember a bajuszával.

Sokszor persze nem ilyen egyenes a gyermeklogika. De hogy a dolgok értelmét a visszajáról keresi, ebben van a gyermek-gondolkodás elbűvölő naivsága.

Laczi, aki komoly gentleman létére sohse hazudik, egyszer azt proponálja az öcsének:

— Játszunk szerkesztőséget.

— Jó lesz — mondja Imre. Én leszek a Palócz bácsi.

— Nem. Én leszek a Palócz bácsi. Te meg felakaszkod magad és én megírlak.

— De én nem akasztom fel magamat.

— Akkor nem irlak meg. Mert én nem hazudok.

— De én megirom.

— Akkor hazudsz.

— Nem hazudok, csak irok — válaszolt a kisebbik, aki nálunk a modern szellemet képviseli. És Laczi eszmemenetének egy áthidalhatlan ürén átalvetvén magát, elhatározását a következő okfejtéssel magyarázza:

— Apuska se akasztotta még fel magát, de azért mégis ujságot irt.

Hát ilyen csalafintaságokra Laczi sohse vete-medik. Hazudni nem hazudik. Azonban kritikus helyzetekben néha ő is megkerüli az igazságot.

Az anyjuk kemény tilalmat tett a cukorevésről. Laczi azonban szereti a cukrot és ha szerét ejti, szerez magának akár tiltott uton is egy-egy kockát. Az éléskamrából kijövet látja egyszer az anyja, hogy a Laczi nadragzsebéből gyanusan kidagad a kis ökle. Azt kérdi tőle szigoruan:

— Mi van zsebedben?

— A kezem.

— Hát a kezében?

— Mogyoró.

— Mutasd.

Laczi kellellenül engedelmeskedik. Az anyja a hatalom elbizakododott gyöngédtelenségben kifeszti a kis ember öklét, amelyben csakugyan mogyoró volt. De volt ott cukor is.

— Mért hazudtál?

— Nem hazudtam. Mogyorót mondtam.

— Hát a cukor?

— Az csak mellette volt — válaszolt a gyerek olyan büszke hangsúlyozással, mint aki korrektségét minden gyanun fölülvalónak tudja.

*) Szerző felolvasta a Dugonics-Társaság november 20-án tartott felolvasó ülésén.

Mindig és minden körülmény közt akadhat 10-20 ember, aki technikai obstrukciót csinálhat s a parlament munkálkodását, az ország kormányzását lehetlenné teszi.

Mi módon biztosítható az alkotmány alapja, a parlamentarizmus e 10-20 ember szeszélye, szenvedélye vagy makacssága ellenében?

Nemde, egyetlen válasz lehetséges: házszabálymódosítással. S ha a házszabálymódosítást ez a 10-20 ember mindenképpen megobstruálja? Megobstruálja még akkor is, ha Apponyi, Kossuth és az ellenzék vezető emberei térdenállva könyörögnek is nekik, vagy ha akár ezek maguk állanak is a kormány élére.

Új választások? A nemzet megkérdezése? S ha az új választásokból megint csak előkerül 10-20 ember, aki ott folytatja, ahol elődei abbahagyták? Mert minden lehetséges; e feltevések közül egyetlenegy sem tekinthető kizártnak. Nos hát akkor mi történik? Temessük el a parlamentet, az alkotmányt inkább, semhogy a házszabályokon a legkisebb csorba essék? Vagy tán akkor Apponyi, Kossuth és a kilépettek is igazoltnak és megengedhetőnek találják a házszabályon ejtett sérelmet a magasabb cél, az alkotmány fentartásának biztosítására?

Hát Tisza István mi mást cselekedett, mint amit ők kénytelenek lennének tenni, ha ma nem, hát holnap? Hivatkozni a nemzetre, várni a nemzet ítéletét. Mert ebben a pörben ez az egyedül illetékes bíró. Ennek kell ítéletet mondania, mit akar inkább: a mai házszabályokat parlamenti anarkiával is alkotmányfelforgatással, vagy a parlamenti vádat és az alkotmány védelmét a mai házszabályok sérelmes módosításával?

Várjuk a nemzet ítéletét. S ha elkövetkezik a döntés órája, az lesz az egyedül illetékes: sújtani vagy felemelni.

A közgazdaság irányítása.

A világ folyásában nincsen megállapodás, örökös a hullámzás, a támadás és kiegyezés. Ilyen az élet, így készülnek a kulturák és a nagy igazságok. Ilyen hullámzásban él most parlamentünk. Ezen örí-

ási mozgásból előbb utóbb kipattan az igazság, és annak alapján a kiegyezés, mely az erő egységének legyen a kiegyenlítője, az államnak keménysziklára támaszkodó egyensúlya. Ezt előbb utóbb várhatjuk, ha mind a két támadó fél felismeri az erkölcsi és értelmi igazságot és ugylátszik ehez a ponthoz közelebb jutottunk a kormányzati és parlamenti hullámok magas járása közben. Méltán remélhetjük, hogy most már csakhamar elsimulnak az elementáris erővel reánk hombolyított erőszakai a rendetlen időjárásnak és elkezdhetjük a köteleességszerű csendes munkát abban a sorrendben, a melyet a hosszú háborúság ezer akadályai után, a józan ész és a felelőség érzetének erkölcsi parancsai jelölnek ki számunkra.

A munka sorrendje pedig nem kezdődhet másval, mint a nemzet közgazdasági erejének emlése és fentartásában való fáradozással, anélkül, hogy állami jövedelmek, melyek ugyanis nélkülözhetetlenek, csökkennének, vagy a hol azok leszállítása életkérdés, a határvám jövedelmének fokozása által pótolhatnók.

Az ország hangulatának objektív megítélése után a javulásra irányuló férfias egyttműködést várjuk ezután a képviselőháznak minden pártjától, hogy a nemzeti élet kivívása után serényen dolgozzék az állami élet rendezésében, hogy megszűnhessék a következtetett elfásultság az általános pesszimizmus, a nagy csügtség, mely a közélet minden tényezőjére kiterjedt.

A társadalomnak erőhanyatlása föl szabadul, a friss és vidám munkakedv helyre áll, ha az állam egészséges szervezete ösztöníti meg a helyzetet, ha a kormány a hatalom fentartásának vágya helyett, szervezetét és rendszerét, a jelen állapotának domináló főkérdésekkel foglalkoztatja.

Ilyenek a hitelszövetkezeteknek úgy az ipar, mint a mezőgazdasági téren való minden irányú pártolása. Hogy a kisemberek a pusztító uzsora körmei közül kiszabadíttassanak. Ezen intézmények adókezelvényekben részesítendőek, de ezzel az állam rendezés és szigorú felügyeleti jogot gyakoroljon az iránt, hogy az effele intézetek nem viselik e csupán a jótékony intézmény czégerét, mely czéger alatt a gyengék zsarolását gyakorolják. A szabadság és szabadságság is hamis czéger, ha az a gyengék kifosztására alkalmas.

Mintán termelésünknek legfontosabb és legnevezetesebb ága a földművelés, megkövetelhetjük minden képviselőtől, hogy a kormányt a földművelés felvirágoztatására buzdítsa és támogassa mindazon cselekményekben, melyek a mezőgazdát kiragadják azon bajokból, a melyek a megélhetésében utját állják. A tapintatos, észlelyes és erélyes kormányzat segítségével az ország minden vidékén tervszerű, hálózatban állítottassanak szövetkezeti gabonarakarok, melyben a kisgazdák magterményeiket beraktározzák, a hol előleg kölcsönt nyerhetnek és a hol termésüket előnyösen értékesítik, mely tárházak a tisztességes magyar gabonakereskedelem és nagy fogyasztók érdekében is szolgálják. Megérdemlik a külföldön virágzó intézmény, hogy az ország vezető férfiai ezzel behatóan foglalkozzanak, mert ez az intézmény ellátja a kisgazdát jó vetőmaggal is és megóvjá őket a gazdasági eszközök, szerszámok és gépek beszerzése alkalmával a sokszor előforduló csalódástól.

Ilyen szervezet létesítése nélkül egészséges, rendszeres termelési politika nem is képzeltető.

A törvényhozás hivatása, hogy a termelés hazszonnal járó értékesítése annak biztosítsák, a kiuek anyagi és szellemi tőkéje, óriási munkája ebben van bele fektetve.

H I R E K.

Személyi hír. Városunk főispánja, bajnai Zákó Milán a múlt héten Karlocczára utazott, honnan kedden érkezik vissza városunkba.

Szemle. Panajot Sándor m. kir. eszdőr ezredes, eszdőrségi felügyelő a héten városunkban időzött és a eszdőrség felett szemlét tartott.

Rendkívüli közgyűlés. Pancsova város törvényhatósági bizottsága december 7-én délután 3 órakor rendkívüli közgyűlést tart, melyen Bachmann Antal biz. tagnak, a kormányelnök- és kormányának bizalmat szavazó indítványa —, 17 törvényhatósági bizottsági tag választásának napja és a kiállítás igazgatóságának a népkert átengedése iránti kérelme fog tárgyalatni.

Bizalom a kormányban. A pancsovai választó kerülethez tartozó községek szabadelvű választói Franzfelden tartott pártgyűlésen a kormányban bizalmat szavaztak és táviratilag üdvözölték a kormányelnököt.

Ideiglenes megbízás. A belvárosi (régi) állami iskolánál az igazgatói teendők ideiglenes ellátásával Reich Gábor áll. tanító bízott meg.

Új tanerő. Hoffmann Károly a helybeli áll. polgári iskolához áthelyezett tanár hatfőn kezdi meg működését.

Magyar nyelvi tanfolyam. A „Gromon Dezső magyar nyelvtanító egyesület” a télen át magyar nyelvi díjtalan tanfolyamot rendez. A résztvevők hatfőn, december 5-én esti 8 órakor az áll. polgári iskola rajztermében tartják első összejövetelüket. Aznap is lehet még jelentkezni.

Ujság egyesülés. A Pancsovai Ujság Wittig-chlager Lajos, a Határőr felőlés szerkesztőjének tulajdonába ment át ki a két lapot eszentül „Határőr egyesülve a Pancsovai Ujsággal” czim alatt fog a szerkeszteni.

Pásztorjáték. A „Pancsovai róm. kath. négyeslet” szegény iskolás gyermekek javára csütörtökön, december 8-án d. u. 4 órakor a Trombitás szálló nagytermében karácsonyi pásztorjátékot rendez a következő műsossal:

1. Prolog, írta Brogyányi Kálmán, magyarul szavalja Philippovics Lori kisasszony.

2. „Karácsonyi ünnepek”, pásztorjáték öt képből, írta: Petz József, németül előadják a róm. kath. egyház énekiskolájának növendékei Horner Antal vezetése alatt, zongora és harmonium kísérettel. 1. kép: Krisztus utáni vágyódás. 2. kép: Jézus Krisztus születésének jelentése. 3. kép: A kisdedekek a jászolnál. Szünet után 4. kép: Tánc a karácsonyfa körül. 5. kép: köszönet a kis Jézusknak. — Belépti díjak: felnőttek részére személyenkint 1 kor., gyermekek részére 12 éves korig 50 fillér.

Bérbe adandó. A város tulajdonát képező alsóvárosi faraktár kedden, december 6-án d. e. 9 órakor fog árlejtés útján bérbe adani Jovanovics Sándor gazdasági tanácsnok irodájában

Folytatás a mellékleten.

— Majd pofon titek, Vezér Gyula, csak egyszer merjél még a Lacikának ilyen gorombát mondani.

Erre már én is lemondtam a semlegességről és a gyerekek közé mentem.

— Ne félj, Vezér Gyula. A Zsófi nem fog pofon ütni. Mert nem gorombát mondál Lacinak, hanem igazat.

És a szobába vezettem Lacit, ahol szépen megmagyaráztam neki, hogy zsidó. Az apja is az, az anyja is, meg az Imriske is.

— De nagyapa nem zsidó ugy-e? tapogatózott óvatosan.

Szegényke legalább egyet akart megmenteni a familiából.

— Nagyapád a legnagyobb zsidó közöttünk.

Eleinte nyilván restelte, de aztán belenyugodott. Sőt ugy láttam, hogy agyában az új fogalom valami csodálatos metamorfózison ment keresztül és kezte a maga zsidóságát valami különösen szép dolognak tartani, olyannak, amire az ember büszke lehet csak nem illik dicsekedni vele.

Hogy az érzébeli átalakulás ilyforma lehetett, azt a következőkből tudtam meg.

Vasárnap délután ellátogatott hozzánk a hugom kis lánya, akit ezidén irattak be az iskolába. A tanító urak természetesen már az első napokban alaposan a fejébe verték, hogy ő mely fajnak az ivadéka. A Margit tehát tudta, hogy ő nem a Jézus, hanem a Mózes igéiben üdvözül. Szó is lehetett erről a gyerekek közt, mert mikor este Lacitól azt kértem:

— Jól mulattatok e a Margittal?

Azt felelte:

— Nem lehet a Margittal mulatni!

— Mért nem lehet?

— Mindig hencceg. Délután is azt mondta, hogy

ő — zsidó.

Ime, bemutattam egy pár igaz gyöngyöt, amik abban a csodálatos kagylóban teremtek amit agynak nevez az ember. Nekem ékességim ezek a gyöngyök, talán nem vétettem, mikor ebbe a szelény irodalmi foglatatba igazítottam őket.

A gyereknek nem szereti a szigorú ellenőrzést. Annyiszor hallja tudatlan és a maguk kényelmét biztosítani akaró cselédektől, hogy apától, anyától félni kell, hogy csakugyan fél tőle. A cselédeknek az istenkéhez való gyakori apellálása szinté nemhogy hogy fejlesztené a gyermekek vallásosságát, de még ront rajta. Akármibe kezd a modern neveléstől ugyis elléggé elkényszeredett gyerekek, a dada mindjárt elébe állítja a mumust: jaj, ezt ne tegye mert meglátja az apuska, vagy az istenke, aztán ez is megver, az is megver.

Imrénék két éves szívében néha tiltott kívánságok gerjednek. Teszem: az íróasztalomon feljött kutyanyelvek jogtalan eltulajdonítása a főszenvedélyei közé tartozik. Én nem igen szoktam amiat megpírogatni. Hiszen ki tudja, nem-e jobb, ha megiratlanul kallódnak el azok a kutyanyelvek. De mivelhogy a kutyanyelvek szerényebb igényű embernek levélírásra is alkalmasak, az asztalon felejtett kutyanyelveket szokásjogon a Zsófi cseléd tulajdonítja el rendszerint. Már most közte és Imre között emiatt igen gyakori az összekülbözés.

Egyszer a következő diplomáciai tárgyalás folyt le közöttük:

— Imre, leteszi azt a kutyanyelvet!

— Nem teszem.

— Majd megbünteti az istenke.

— Hol?

— Itt.

— Hát itt van az istenke.

— Itt hát.

— Honnan jött?

— A menyországból.

— Mért jött?

— Hogy magát megverje.

— De én nem hagyom magam. Én nagy gyerek vagyok.

— Istenke nagyobb.

— Milyen nagy?

— Igen nagy?

— Olyan nagy, mint apuska.

— Nagyobb.

— Olyan, mint a szekrény.

— Annál is nagyobb.

— Olyan, mint a torony?

— Még annál is nagyobb.

Imre most már a legkevélyebb biztosságban garmadával söpri a kutyanyelveket a kiskötényébe.

— Gyere Lacika, neked is adok. Ne félj, Lacika Nem ver meg az Istenke

— De ha lopunk, megver.

Imre fekete szemében felcsillan a gyerekravaszág. Odahajlik Lacihoz és a fölébe sugjai:

— Gyerünk a kis szobába, oda nem fér be ez istenke, mert nagyobb, mint a torony.

Kár a gyermek lelkébe idő előtt olyan érzéseket ojtani, amiket megérteni nem tud még. Én mindíg óvakodom, hogy a dajkamésék megromthassák a zsenge fantáziát. Azokban a mesékben, amiket téli estéken én mesélek a fiaimnak, se angyalok se angyalok, se ördögök, se sárkányok, se táltosok nem szerepelnek. Ha majd nagyok lesznek, kikorrigálom az ő számukra a nagy emberek dajkaméséit is. Ezeket a nagy embereknek való meséket én tölem még nem hallották. A szomszédom kis fia azonban a Vezér Gyula, nem törődik az én nevelési szisztémámmal és amint egyszer a folyosón a fiaimmal barátságos játékban el-elszörakozott, oda vágja a Lacinak:

— Zsidó!

— Én nem vagyok zsidó — tiltakozik Laci — én fia vagyok

Azt hitte az istenadta, hogy a zsidó az affőle nembeli meghatározás, mint a fia meg a lány és talán azt jelenti, hogy se fia, se lány.

Vezér Gyula nem hagyta annyiban és váltig erősítette, hogy de bizony zsidó.

A folyosóra nyílik az én szobám ajtaja is, meg a konyha ajtaja is. A haragos párbeszéd behalatszott hozzám is, meg a konyhába is, ahol Zsófi foglatatoskodott. Én nem avatkoztam bele a háborúba, hanem Zsófit ifutottam a pulykamerég és a hadakozók közé keveredtem:

Melléklet a „Végvidék“ 49. számához.

Uránia. Holnap és kedden a polgári iskola rajztermében Uránia előadás lesz Vörösmarty életéből. Hétfőn a felső leányiskola és a közönség, kedden a polg. és felső kereskedelmi iskola részére. Az előadás d. u. 5 órakor kezdődik.

Adományok. A pancsovai ev. ref. egyház imaháza részére beszerzendő harmoniumra adakoztak:

Pancsovai Népbank 20 k., Nádor Béla, Nádor Gyula, Pancsovai ker. bank, Schmidt Katalin 10-10 k., Toront. Vásár-helyi takarékn., Russ Rudolf, Engler Grosjean Jakab 5-5 kor., Gacsér Béla, N. N., Málnásy Ferencz, id. Paul Jakab, Hedrich Károly, Richenbecker Lőrincz, Köhler Vilmos, Dunajcsik János 2-2 kor., Molnár József, Paul Péter, Dukosy Ferencz, N. N., Gaskó Gyula 1-1 kor. A nemes szívi adakozók fogadják ez uton is az egyház hálás köszönését.

Kérem. A mult heti tüzeset alkalmával P a p Gábor bérkocsisnak hintája a pusztító tűznek martaléka lett. Ez által a jóra való ember egyetlen keresetétől esett el és öt apró gyermekből álló családjával a tél küszöbén a legnagyobb nyomornak néz elé. Kocsira volna szüksége, hogy iparát folytathassa. Hatósági engedélyt nyert 3 napra könyör adományok gyűjtésére. Kérjük jótékony polgárságunkat hogy a szegény család sorsán adományaival enyhítsen.

Zárt házi estély. A pancsovai műkedvelő társaság december 7-én a „Weifert“ sörház helyiségében zártkörű házi estélyt rendez. Műsor: 1. Nyitány: Proféta induló. 2. A váratlan fordulat. Dialog. 3. Adj egy csókot; duett. 4. Oh nem vagyok én feltékeny; monolog. 5. Sanyarú Vendel, kuplé. 6. Zene egyveleg. 7. A három jó madár. 8. Menyasszony; monolog. 9. Fuvola solo. 10. Juci szobaleány, kuplé. 11. A kakas! A szünetek alatt a műkedvelők cigánybandája hangversenyez.

Tanítógyűlés. A délmagyarországi tanítóegylet pancsovai fióka ez idei II. közgyűlését f. évi december 10-én délelőtt 10 órakor a városház nagy termében tartandja meg, melyre a tisztelt egyleti tagok, valamint iskola- és tanügybarátok tisztelettel meghívotnak. A napirend főbb pontjai: az elnöki évi jelentés: Sajkovic E. úr előadása: a tanító az agrár törekvések szolgálatában; a tanítók országos bizottságának memoranduma, mely a tanítók fizetésrendezése tárgyában a képviselő házhoz benyújtott. Az egyleti tagok felkérésnek évi tagdíj díjakat ez alkalommal pontosan befizetni. A választmány pedig délelőtt 1/2 9 órakor ugyanott gyűlést tart.

Kiállítási hírek. A kiállítási végrehajtó bizottsága a mult hétfőn igen látogatott ülést tartott, melyen az utólag történt bejelentések tudomásul vétettek és több iparosnak térdij engedmény és előleg engedélyeztetett. A kiállítás helye is ez alkalommal lett végleg megállapítva, valamint a bemutatott tervek fölött is történt döntés. E szerint az iparsarnok és egyéb pavillonok a népkertnek a város felőli alsó részén a Mihajlovics sornal párbuzamosan lesznek elhelyezve. A zene pavillon a nagy köröndben fog emelkedni. A gépgyárak kiállítása a népkert és gazdasági kert közötti részen nyer elhelyezést. Eddigél van 257 ipari kiállító, 70 házi ipari kiállító, 26 tanoncz és segéd kiállító és 30 mezőgazdasági kiállító.

Új távbeszélő állomások. Első pancsovai előlegező egylet mint szövetkezet (Vadjevina) 134 szám, dr. Gráber László ügyvéd 135 sz.

Gyilkosság. Réva-Ujfalun a mult vasárnap este Jovanov Vazul 45 éves földmivest halva találták az utcán háza közelében. A nyomozás kiderítette hogy gyilkosság történt és a tettesek a meggyilkolt neje Emilia és ennek testvérei Bogdanov Mihály, Eufymia és Lyubieza voltak. A csendőrség letartoztatta őket és az ügyészségnek átadta.

Délmagyarország kulturálnépe. A Délmagyarországi Magyar Közművelődési Egyesület, a mely a mult évben alakult meg Szegeden országos részvétellel, másodévi rendes közgyűlését december hó 11-én Temesvárott tartja meg. Temesvár nagy ünnepélyességgel fogadják és üdvözli a Dmke-t. A hatóság magafényes vendéglátást rendez a D. M. K. E. tagjai részére. Egyébként a D. M. K. E. elnöke, Rónay Jenő ny. főispán a december 11-iki közgyűlésre szóló hivatalos meghívók kibocsájtását már megkezdette. A kulturális ünnepély két napig fog tartani, December hó 10-én Temesvárra érkeznek a Dmke tagjai. Ennek a napnak a programja a következő: December hó 10-én d. u. a D. M. K. E. elnöksége továbbá Arad-, Bács-Bodrogh-, Békés-, Csanád-, Csongrád-, Krassó-Szörény-, Temes- és Torontálmegegyék területéről érkező egyesületi tagok fogadtatása a vasutnál és azoknak részben magánházaiknál való elszállásolása. D. u. 3 órakor a D. M. K. E. választmányának 4 órakor pedig a Dmke igazgatóságának gyűlése a városi székhelyben. Este 7 órakor d. u. 5 órakor a színjátszó. Vendégeknak a város által fentartott helyek. Este 9 órakor ismerkedési estély a városi Vigadó épületében. December hó 11-én reggel Temesvár szab. kir. város kulturális intézményének megtekintése. D. e. fél 11 órakor lakoma a városi Vigadó épületében. (Egy teríték ára 6 kor.) D. u. 5 órakor az Arany János-Társaság irodalmi estélye.

A közgyűlés napirendje: Ünnepi beszéd, tartja Rákosi Jenő. A közgyűlés jegyzőkönyvének hitelesítésére négy egyesületi tag kiküldése. Az egyesület 1905. évi költségvetésének megállapítása. Bizottság kiküldése, az alapszabályoknak netán szükséges módosítása tekintetében kidolgozandó javaslat elkészítése okából. A jövő évi közgyűlés helyének megjelölése. Indítványok, melyek az alapszabályok 20. §-a értelmében az elnökséghez a közgyűlést megelőzőleg 14 nappal előbb beadattak. Záró beszéd. Az igazgatóság a közgyűlést megelőző napon 1904. december hó 10-én d. u. 4 órakor Temesvár székházában ülést tart, hogy a közgyűlés tárgyat előkészítse. A meghívón az el-

nökség a következő figyelmeztetést teszi közzé: Figyelmeztetés! Mindazokat az egyesületi tagokat, kik a közgyűlésen részt venni óhajtanak, tisztelettel felkérjük, hogy elhatározásaikat a D. M. K. E. főtitkári hivatalánál (Szeged, Arany János-utca 3 sz.) december hó 4 ig bejelenteni sziveskedjenek. A Dmke közgyűlésen résztvevő egyesületi tagok számára a m. kir. kereskedelmi minisztérium gyorsvonatokra is érvénynyel bíró kedvezményes utazási igazolványokat engedélyezett, melyekkel a tagok és családjaik a második osztály megfizetésével az I. osztályon, a harmadik osztály megfizetésével a II. osztályon utazhatnak.

A világ legerősebb folyóirata. Ezt a címet ambícionálja magának az „Érdekes Könyvtár“ könyvalakú szépirodalmi folyóirat, amennyiben előfizetési árat egész évre 2 koronában, félre 1 koronában állapította meg. E csekély ár dacára a lap csak elsőrangú hazai és külföldi írók legkiválóbb elbeszéléseit, novelláit és költeményeit közli. Folytatásos cikkeket sohasem ad, minden fűzet teljesen befejezett, szép könyvet képez. A lap speciálitása, a „Rejtésvilág“ állandó ingyenes melléklet. Speciálitásnak nevezzük, mert csak ez a lap nyújtja olvasóinak azt a kedvezményt, hogy kivétel nélkül, minden egyes rejtésvilág-fűzetnek egy szépirodalmi művet ad jutalomképpen. Az előfizetési összeg az „Érdekes Könyvtár“ kiadóhivatalába (Budapest, V., Kálmán utca 2.) küldendő, ugyanonnan kérhető ingyen és bérmentve mutatványfüzet és előfizetési gyűjtőív is.

Tűz. Hétfőn éjjel az A mási út 92 szám ház udvarán állott felszer kigyuladt és porrá égett. A tulajdonos kára megtérül biztosítás útján, de az egyik lakónak, P a p Gábor bérkocsisnak hintája oda égett.

Fogfájás és szájbűz azonnal megszüntet a „Plombus“ amerikai önpombázó szer. Bővebbet a lapunk mai számában közzétett hirdetésben.

Orvosi körökben már rég ismert tény, hogy a **Ferencz József keserűvíz** valamennyi hasonlóvizet, tartós hashajtó hatása és említésre méltó kellemes ízénél fogva, már kis adagban is tetemesen feljuttatja. Kérjünk határozatlan Ferencz József keserűvizet.

A Magyar Festőművészet Albuma. A magyar könyvkiadványok terén, felhőst keltő díszművel fog a Pesti Napló olvasóinak karácsonyi ajándékul kedveskedni. Címe: A Magyar Festőművészet Albuma, és gyönyörű foglalata lesz a magyar festőművészet remekeinek, Kupczkytól és Mányokitól kezdve a jelenkorig, mikor Munkácsy Mihály, Székely Bertalan, Lotz Károly, Benczur Gyula és Zichy Mihály vezetésével, hatalmas gárda szolgálja a magyar festőművészetet. A magyar irodalomban nem jelent még meg ehhez hasonló nagy koncepciójú díszmű. Ötven nagyszabású magyar festmény fogja a díszműnkét ékesíteni, művészi reprodukciókban. E gyönyörű könyvet karácsonyi ajándékul megkapja a „Pesti Napló“ minden állandó előfizetője, és díjlatul megkapja mindama új előfizetője, aki egész éven át fél vagy negyedévenként, vagy havonként, de megszakítás nélkül fizet elő a „Pesti Napló“-ra. A „Pesti Napló“, előfizetési ára egy évre 28 kor. Szerkesztősege és kiadóhivatala: Budapest, VI., Andrássy ut. 27.

Az első leánykiházasítási egyletnek mai számunkban levő nyilttéri közleményére felhívjuk olvasóink figyelmét azzal, hogy véleményét függeszse fel, míg a támadások ellen indított sajtóperben a független bíróság nem hoz ítéletet.

Különlélek.

A világ legrégebbi parlamentje. Ez a parlament a „House of Keys“ mely az Angliához tartozó Man-szigeten van. A parlament eredetéről keveset tudnak, csak az bizonyos, hogy 1290-ben, I. Edvárd király idejében már létezett. A parlamentnek mindössze 24 képviselője van, akiket keys-eknek hívnak s hét évre kapják mandátumukat. A gyűléseket egy szónok vezeti, állandó elnök tehát nincs. A parlament közvetlenül az angol király hatásköre alatt áll s az angol országgyűléstől függetlenül hozza törvényeit és határozatait. 1866-ban az újonnan föllalított adóhivatalok miatt nézeteltérések keletkeztek Anglia és Man között s a konfliktusból az utóbbi került ki győztesen. A sziget lakosai évenként 10.000 font sterlingt fizetnek be Anglia kincstárába. A törvények kihirdetése érdekes ceremóniák közt történik. A parlament testülete ünnepélyes körmenetet tart Castletown utcáin s aztán egy kis dombról kihirdetik az új törvényt. Ha a kihirdetés nem e dombról történik, úgy hatályát veszti. A domb hivatalos neve „Tynwald Hill“, amely a sziget 17 községéből egyenlő arányban összehordott földből épült.

Egylet a babona ellen. Párisban már régen igen eredeti egyesületet alakítottak, az ugynevezett „tizenhármak egyletét.“ Az egyletnek a célja a nagyon lábrakapott babonáságokat, babonás szokásokat nevetségessé tenni s esetleg ilyen uton-módon teljesen kiirtani. Az egyletnek mindig csak tizenhárom tagja ülészik és pedig mindig pénteken éjféli 12 órakor. Az ülést lakoma követi, mely hét fogásból áll. A bort csak bal kézzel szabad tölteni a poharakba s mielőtt leülhének, a sőt feldöntik, a székeket pedig egy lábón megforgatják s csak aztután ülnek rá. A tagok csak pénteken vagy 7-én, 13-án, 21-én kelnek urra, valamint minden vállalkozás-ukba csak ezeken a napokon fognak bele. Közgyűléseik csak akkor van, amikor a péntek a hó 13-ára esik. Eddig még egyik tagnak sem történt semmi baja.

A japáni vasutak az utolsó három évben. A japáni pénzügyminisztérium kiadott Financial and Economical Annual of Japan a vasutak fejlődéséről ad képet az utolsó évben.

	1900/1	1901/2	1902/3
A forgalomban levő vasutak			
hosszúsága	6,170	6,440	6,780
Lokomotívok száma	1,279	1,340	1,427
Személykocsik száma	4,416	4,529	4,864
Teherkocsik száma	18,291	19,820	21,505
Személyszállított	113,710,870	111,211,208	
T-herszállított szállítás	14,401,520	15,409,752	

Nyilttér*.)

Tájékoztatásul.

Az **Első Leánykiházasítási Egylet m. sz.** és annak igazgatósága rövid idő óta céltablájával szolgál a leggyűlölködőbb és bosszúvágyó támadásoknak, melyek mindannyian hazugságoktól, ferdtésektől és torzításoktól csak úgy hemzsegnek.

Méltóságon alulnak tartjuk, hogy ezen támadásokra reagáljunk. Csak annyi szolgáljon tagjaink tájékoztatásul, hogy az **Első Leánykiházasítási Egylet m. sz.** kebelében semmi olyan nem történt, ami nyugtalanságra okot szolgálhatna és hogy ezen üzemek tisztán egy rendezett hajszára vezetendők vissza.

Üzletmenetünk zavartalan folyásáról különben is látjuk, hogy érdekelt tagjaink, valamint általában a nagyközönség ily minősíthetetlen támadásokról a helyes ítéletet magának megalkotni tudja.

A sajtóper, az egyedüli védelmi eszközt, mely ily esetekben rendelkezésre áll, mind ezen támadások ellen, már is folyamatba tettük.

Budapest, 1904. nov. 30.

Az Első Leánykiházasítási Egylet Igazgatósága.

Hirdetések.

6150 szám.

Pancsovai főszolgabírószágtól.

1904 tkvi.

Pályázati hirdetmény.

A megüresedett torontálalmási községi orvosi állásra ezennel pályázat nyitattik.

Ezen állással 1600 korona évi fizetés szabad lakás nappali 40 fill. éjjeli 80 fill. látogatási díj és mint vágatási biztos a szabályrendetileg megállapított husszemle díjak élvezete van egybekötve.

Felhivatnak mindazok a kik ezen állást elnyerni óhajtják, hogy élmélete képzettségüket igazoló okmányokkal felszerelt kérvényeiket a pancsovai járás főszolgabírószághoz **folyó évi december hó 15-ig d. u. 5 óráig** küldje be. Később beérkező kérvények figyelembe nem vétetnek.

A megválasztott községi orvos köteles a torontálalmegyei orvosok nyugdíj egyletének tagjai sorába belépni.

Pancsován, 1904. évi december hó 1-én.

Dr. Gyertyánffy,

főszolgabíró.

2-1

19722 szám

tkvi. 1904.

Végzés árverési hirdetményi kivonat.

A pancsovi kir. tszék mint tkvi hatóság az előterjesztett kérelem folytán a kir. államkincstár javára 192 kor. 06 fill. tőke, ennek 1903 évi január hó 1 napjától járó 5% kamata 13 kor. 30 fill. eddigi 13 kor. 30 fill. jelenlegi s a még felmerülendő költség kielégítése végett az 1881: 60 t.-cz. 144 §-a alapján s 146 §. értelmében **kk. Linczu Todor és kk. Linczu Nikola** ozorai lakosok ellen a pancsovai kir. tszék. területén levő antalfalvi járáshoz tartozó ozora községben és az ozorai 2622 sz. tkvben foglalt: 1.) III. d. 79 hrsz. 2800 h. I. oszt. szántóra 390 kor. 2.) IV. d. 122 hrsz. 11237²/₄ h. II. oszt. kaszállóra 271 kor. becsárban az árverést elrendeli s azt valamint a megállapított feltételeket ezennel közhírré teszi.

A nyilvános árverés az Ozora községében 1905. évi január hó 20. napjának d. e. 9 órakor fog megtartatni, a következők úgy a tkvi hivatalban mint Ozora községben kifüggesztett s megtekinthető feltételek mellett.

1. Kikiáltási ár a becsár.
2. Ezen árverésen a fenti ingatlan a kikiáltási áron alul is el fog adatni.
3. Az árverezni szándékozók tartoznak az ingatlan becsárának 10%-át vagyis 39 kor., 27 kor. 10 fill. készpénzben vagy ovadékképes-értékpapírokban a kiküldött kezeihez letenni, vagy az 1881: 60 t.-cz. 170 §. értelmében a bánatpénz előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt u. a. kiszolgáltatni.

Pancsován, 1904. évi október hó 28. án.

Medzilhradszky,

k. t. bíró.

Pályázati hirdetmény.

A megüresedett Beresztóczy községi jegyzői állásra ezzenel pályázat nyitattik.

Ezen állással egyelőre 1200 korona évi fizetés 6-ól tűzifa, szabad lakás, 800 □-öl pótkert és a magán munkálatokért szabályrendeletileg megállapított díjak szedésének élvezete van egybekötve. Az évi fizetés az 1904. XI. t. cz. értelmében megfelelőleg kiegészítést fog nyerni.

Felhivatnak mindazok a kik ezen állást elnyerni ohajtják, hogy eméleti képzettségüket igazoló okmányokkal felszerelt kérvényeiket a pancsovai járás főszolgabírószághoz folyó évi december hó 6-ig d. u. 5 óráig küldje be.

Pancsován, 1904. évi november hó 24-én.

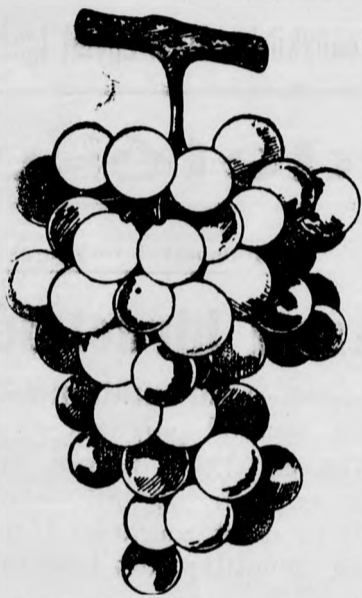
Főszolgabíró szabadságon:

Tasnádi,
tb. főszolgabíró.

2-2

„Milleniumtelep“ Nagyősz.

Legolcsóbb árak!



Legolcsóbb árak!

20-4

Szép és tartós szőlője

csak annak lesz, a ki ingyen kéri Magyarország legnagyobb szőlőiskolájának árjegyzékét, a mely szőlőiskola állami segélyvel és állami felügyelet mellett létesült.

Diätetikus szer!

Diätetikus szer!

Gyomorbajosoknak!

Mindazoknak, kik meghűlés, a gyomor túlterhelése, hiányos, nehezen emészthető, avagy túlforró vagy hideg ételek élvezete, továbbá rendetlen életmód által maguknak gyomorbajt, mint:

gyomorhurut, gyomorgörcs, gyomor fájdalom, nehéz emésztést vagy elnyálkásodást

szereztek, ezennel egy jó háziszert ajánlatik, melynek kitérő hatásai már évek hosszu során át kipróbáltattak. Ezen szer az

Ullrich Hubert-féle növénybor.

Ezen növénybor kitérő, gyógyhatású füvekből jó borral van készítve, mely erősíti és életkelti az emésztő szerveket. A növénybor megszünteti az emésztési zavarokat s elősegíti az egészséges vér képződését.

A növénybornak ideje korán való használatával legelőször még esirájában elfajtható minden gyomorbántalom. Ezért tehát el nem mulasztandó, a növénybor idejekorán használni. Oly jelenségek, mint: főfájás, felbőffenés, gyomorégés, felfuodás, emelgés hányással, mely bajok krónikus (elavult) gyomor bajnál különösen hevesen jelentkeznek, nehányiszori ivás után eltűnnek.

Székrekedés és annak kellemetlen következményei, mint szorulás, kolikafájdalom, szivobogás, álmatlanság, valamint vérszorulás a májban, lépben és kapuérrendszerben (Hämorrhoidal-bántalmak) növényborral gyakran igen hamar megszűntnek. A növénybor megszünteti az emésztéhiányt és eltávolítja a gyomorból és belekből könnyű szék által az ártalmas anyagokat.

Száraz, sápadt arcszín, vérhiány, erőtlenség legelőször a rossz emésztés, elégtelen vérképződés és a máj beteges állapotának következményei. Ily egyének étvágyhiánnyal, ideges ellankadás és rossz kedélyhangulat mellett, fejfájással és álmatlan éjszakkal lassan elcsúsznak és sirba szállnak. A növénybor az elgyengült életteretnek új lendületet kölcsönöz. A növénybor fokozza az étvágyat, elősegíti az emésztést és táplálkozást, előmozdítja az anyagcsere, siettetni a vérképződést, csillapítja a felizgatott idegeket s új életkedvet teremt. Számos elismerés és köszönőirat bizonyítja ezt.

A növénybor kapható füvegenként 3 koronáért és 4 koronáért Pancsova városi gyógyszerárban, továbbá, Homolicez, Bresztovác, Belgrád, Zimony, Batagnicza, Új-Pázu, Ó-Pázu, Glogon, Almás, Franzfeld, Réva-Ujfal, Román-Petre Károlyfalva, Alibunár, Dolova, Mramorák, Bavaniste, Temes-Kubin, Szendrő, Pozsarevác, Aleksandroviác, Palánka, Parozány, Arangjelovác, Mb. Valjevo, Obrenovác, Sabacz, Sasinski, Mitrovicza, Lacarak, Ruma, Ireg, India, Új-Karloca, Slankamen Titel, Perlasz, Parkasd, Tor-Sziget, Ozora, Tor-Vásárhely, Dobrieza, Kevi-Szöllös, Vég-Szent-Mihály, Temes-Paulis, Jaszenova, Vraosevgáj, Fehértemplom, Palánka, Gradiste, Ó-Moldova, Új-Moldova, Petrovác, Svilajnac, Kragujevác, Grn. Milonovác, Reska, Loznicza, Janja, Bjelina, Erdevik, Cserevác, Ó-Futtak, Karloca, F.-Kovil, Pétervárad, Ujvidék, Versez stb. gyógyszerárban, valamint Magyarország és Ausztria-Magyarország minden kisebb és nagyobb helyiségeinek gyógyszerárban. Azonkívül a pancsovai gyógyszerár szétküld 3 és több üveg növénybort eredeti áron Ausztria-Magyarország minden részébe.

Utánzatoktól óvakodjunk.

Kérjünk határozottan

Ullrich Hubert-féle növénybort.

FŐRAKTÁR Pancsova részére RADA FRIGYES gyógyszerárban az „Anghalhoz“.

Diätetikus szer!

Diätetikus szer!

WITTIGSCHLAGER C.

KITÜNTETVE:
Budapest 1885. ezüst érem.
1896. elismerő oklevél.

KÖNYVNYOMDÁJA és KÖNYVKÖTÉSZE

KITÜNTETVE:
Temesvár 1891. ezüst érem.
Páris 1900. bronz érem.

Pancsován, Gromon-utca 2. szám alatt, saját házában.

Készít mindennemű

könyvnyomdai munkákat,

u. m.: szín- és műnyomást, műveket és brosurákat az országban divó minden nyelven, ügyvédi és hivatali táblázatokat, számlákat, szállítóleveleket, körölvényeket, árjegyzékeket,

eljegyzési és esketési kártyákat, meghívókat, *gyászjelentéseket, gabonavásárlási szelvényeket, látogató-, czim- és ajánlási-kártyákat,* czimmel és czéggel ellátott levélpapírokat és kenderboritékokat stb. stb.

izléses, tiszta és szép kivitelben

a lehető legolcsóbb árakon.

Mindennemű könyvkötészeti munkák csinos kivitelben, jutányos árak mellett végeztenek.

Árverési hirdetemény.

Alulírt bírósági végrehajtó az 1881. évi LX t.-cz. 102. §-a értelmében ezennel közhírré teszi, hogy a pancsovai kir. járásbíróságnak 1903. évi Sp. III. 275. számú végzése következtében Feymann Gyula pancsovai ügyvéd által képviselt Mayer Ferencz fia javára Vukov János s trs. ellen 400 kor. s jár. erejéig 1903. évi november hó 20-án foganatosított kielégítési végrehajtás útján le- és felülfoglalt és 766 kor. becsült következő ingóságok, u. m.: butorok és egyébek nyilvános árverésen eladatnak.

Mely árverésnek a Pancsovai kir. járásbíróság 1904-ik évi V. 848 számú végzése folytán 400 kor. tőkekövetelés, ennek 1903 évi július hó 15 napjától járó 5% kamatai, és eddig összesen 123 kor. 40 fillérben bíróság már megállapított költségek erejéig, Pancsován adósk lakásán leendő megtartására 1904. évi Deczember hó 12-ik napjának délelőti 1/2 10 órája határidőül kitézetik és ahhoz a venni szándékozók ezennel oly megjegyzéssel hivatnak meg, hogy az érintett ingóságok az 1881. évi LX. t.-cz. 108. §-ai értelmében keszpenzfizetés mellett, a legtöbbet ígérőnek, szükség esetén becsáron alul is el fognak adatni.

Amennyiben az elárverezendő ingóságokat mások is le és felülfoglaltatták, és azokra kielégítési jogot nyertek volna, ezen árverés az 1881. évi LX. t.-cz. 120 §. értelmében ezek javára is elrendeltetik.

Kelt Pancsován 1904. évi november hó 27 napján.

A r g a y,
kir. bir. végrehajtó.

1-1

Világhírű!

A „REKORD“ festészeti műintézet a kiválóan sikerült életnagyságu arcképeiről, melyeket elismert művészek által készített. Számos (kir. közjegyző által hitelesített) elismerőlevél a világ minden tájáról.

Elsőrangú képek árai:

Olaj-, aquarell- és pastellfestésben fénykép után
48-63. cm. nagyságban ára 20 korona
Legfinomabb kivitelű Blom-, Platin- és kréta-
rajz ára 5 korona.

Részletes árjegyzék bérmentve.

Egy életnagyságu képet készítünk mindenkinek teljesen ingyen, ha részünkre 3 rendelést szerz és azokat egyenkint vagy egyszer e beküldi.

„REKORD“ festészeti műintézet
Budapest, VII., Rottenbiller-utca 46.

20-5

PLOMBUS Co. New-York 104 E 106 Str.

PLOMBUS!

250000 halálrat 1 évalatt!

Nincs többé fogfájás!
odvas fog!
bűzös száj!

Fenti betegségeknek előidézői kétségtelenül az odvas fogak. Ezen remek amerikai szer, ezen kínos és kellemetlen szenvedéseket

azonnal megszünteti!

„PLOMBUS“-szal mindenki maga plombirozhatja

fájdalom nélkül és hihetetlen egyszerű módon

odvas fogait!

„Plombus“ ne hiányozék egy háznál sem, az egyszeri csekély kiadás százszoros kamata: a nyugalom. A fogfájdalmakban szenvedőket tehát saját érdekében felhívjuk, hogy rendeljék meg ezen valóban remek háziszert, mely az amerikai élelmesség netovábbja!

Ára egy adagnak, mely 5-6 odvas fogakra elegendő, használati utasítással 2 korona. 2 kor. 10 fill. előzetes beküldése után bérmentve bárhová. Megrendelhető egyedül a Magyarországi képviselőtől, melynek czíme:

„Plombus“ szétküldés, Pásztó, Heves-m.

16-12

A Pesti Napló új karácsonyi ajándéka.

A Magyar Festőművészet Albuma.

Páratlan díszű, külső kiállításában és belső tartalmában egyedül álló remekmű az, a melyet a „Pesti Napló“ az 1904. év karácsonyára szánt meglepetésül, olvasóinak. Eddigi karácsonyi ajándékainak díszes sorozatát folytatja most a „Pesti Napló“, új és minden eddigi ajándékot messze túlszárnyaló díszművel, melynek címe ez lesz:

A Magyar Festőművészet Albuma.

A magyar festőművészet remekeinek gyönyörű foglalata lesz ez a páratlanul álló díszműve, amely a magyar festés remekait fogja felölelni a XVIII. század nagy magyar festőiől, Kupeczky-től és Mányoky-tól kezdve egész a jelenkorig, amikor Lukácsy Mihály, Székely Bertalan, Lotz Károly, Benczur Gyula, Madarász Viktor és Zichy Mihály vezetésével hatalmas gárda szolgálja a magyar festőművészetet. A magyar irodalomban nincs még ilyen mű, amely a magyar festőművészetet ilyen gazdagságban mutatja be. Ötven nagyszabású festmény szemeltünk ki, amelyet mesteri kivitelű

lesz, olyan, mint amelyek a Vörösmarty-Albumot eseménynyé avatták a magyar könyvpiacra.

Ezenkívül a magyar festőművészet történetét a könyvben elsőrendű esztétikusaink érdekes és népszerű előadásban fogják bemutatni. A szöveget számos festménynek a szöveg közé nyomott másolata fogja kísélni, úgy, hogy az ötven többszínnyomású műlappal együtt A Magyar Festőművészet Albuma a leggazdagabb és legdíszesebb tára lesz a magyar festőművészetnek. A „Magyar Festőművészet Albumát“ meg fogja kapni a Pesti Napló minden előfizetője, aki az év végéig, akár havonta is, de állandóan és megszakítás nélkül előfizető marad. Minden félreértés elkerülése végett azonban meg kell jegyeznünk, hogy azok az új előfizetők, akik az 1904. évre szóló előfizetésük fejében a Vörösmarty-Albumot megkapták, a Magyar Festőművészet Albumra csak úgy tarthatnak igényt, ha egy további egész évre előfizetnek.

ötven műlapon

mutatunk be a magyar közönségnek. Az ötven műlappal nagyrésze gyönyörű

sok színnyomású kép

A Pesti Napló előfizetési ára egész évre 28 kor., félévre 14 kor., negyedévre 7 kor., egy hóra 2 kor., 40 fillér.

Szerkesztősége és kiadóhivatala:

BUDAPEST, VI., Andrásy-ut 37. szám alatt van.

Képes levelezőlapok

nagy választékban kaphatók

WITTIGSCHLAGER C. könyv- és papirkereskedésében

Pancsován.

A Franklin-Társulat kiadása.

A Magyar Remekírók

a magyar irodalom főművei

ötödik sorozata most jelent meg s így most már 25 kötet került ki a magyar remekíróknak eme leggondosabb és legdíszesebb kiadásából.

A mostani ötödik sorozat különösen értékes. Ebben jelentek meg Pázmány Péter válogatott munkái is. Ezt a kötetet jeles tudósunk, Fraknoi Vilmos oly bevezetéssel látta el, mely Pázmány Péter életét és munkásságát vázolja és méltatja, s egyúttal a XVII. század irodalmáról, az akkori magyar társadalmi- és közviszonyokról érdekes esszét is nyújt.

Ugyancsak ez a sorozat Bajza József három évtizedre menő munkásságának legjavát is beleilleszti a magyar remekírók közé. E kötetet Badics Ferencz válogatta össze és látta el nagybecsű előszóval.

E két kötetet kívül megjelent még az V-ik sorozatban Vörösmarty V. kötete, Arany János III. kötete és Szigligeti II. kötete.

A már előbb megjelent négy sorozatban a következő művek jelentek meg:

Arany János munkái I. és II. kötet. Sajtó alá rendezte Riedl Frigyes.

Csiky Gergely színművei. Sajtó alá rendezte Vadnay Károly.

Czuczor Gergely költői munkái. Sajtó alá rendezte Zoltány Irén.

Garay János munkái. Sajtó alá rendezte Ferenczi Zoltán.

Kazinczy Ferencz műveiből. Sajtó alá rendezte Váczy János.

Kisfaludy Sándor munkái. I. kötet. Sajtó alá rendezte Heinrich Gusztáv.

Kölcsey Ferencz munkái. Sajtó alá rendezte Angyal Dávid.

Kossuth Lajos munkáiból. Sajtó alá rendezte és bevezetéssel ellátta Kossuth Ferencz.

Kurucz költészet. Sajtó alá rendezte Erdélyi Pál.

Reviczky Gyula összes költeményei. Sajtó alá rendezte Koroda Pál.

Gróf Széchenyi István munkáiból. I. kötet. Sajtó alá rendezte Berzeviczy Albert.

Szigligeti Ede színművei I. kötet. Sajtó alá rendezte Bayer József.

Tompa Mihály munkái I. és II. kötet. Sajtó alá rendezte Léway József.

Vajda József kisebb költeményei. Sajtó alá rendezte Endrődi Sándor.

Vörösmarty Mihály munkái I., II. III. és IV. kötet. Sajtó alá rendezte Gyulai Pál.

A Magyar Remekírók gyűjteménye tizenegy 5 kötetes sorozatban jelenik meg. A teljes 55 kötetes munka ára 220 korona; az ennek kiegészítőjeként megjelent Shakspeare összes művei hat kötetbe kötve ára 30 korona, melyet a Magyar Remekírók vevői 20 korona kedvezményes áron kapják.

Megrendeléseket elfogad minden könyvkereskedés és a

Franklin-Társulat

magyar irodalmi intézet és könyvnyomda.
(Budapest IV., Egyetem-u. 4.)

Árlejtési hirdetmény.

A nagyméltóságú földmivvelésügyi m. kir. Miniszter úr 1904. évi október hó 24-én kelt 62528. I/I-b. számú magas rendeletével a lugosi m. kir. erdőigazgatóság kerületéhez tartozó pancsovai erdőéri lak és iroda helyiségnek erdőgondnoki lakká leendő átalakítását engedélyezvén az építési összköltséget 19957 (Tizenkilenczezer kilencszáz ötvenhét) korona 60 fillérben állapította meg, mely összegből 542 K. 39 fillér a jelenlegi épület lebontásából kikérülő építési anyagok értéke.

Ezen munka kivitelének biztosítása céljából folyó évi december hó 12-én d. e. 10 órakor a pancsovai m. kir. erdőgondnokság hivatalos helyiségében zárt ajánlati verseny tárgyalás fog tartatni.

Az árlejtésben részt vehetnek mind azon hazai szakértő iparosok, vállalkozók akik építési üzlet gyakorlására hatósági engedéllyel bírnak.

Ezen versenytárgyalásban részt venni óhajtok felhivatnak, hogy a fentebbi munkát végrehajtásának elvállalására vonatkozó 1 (egy) koronás bélyeggel ellátott és lepecsételt ajánlataikat a kitűzött nap. d. e. 10 órájáig a pancsovai m. kir. erdőgondnokságnál nyujtsák be, megemlítve az ajánlatban azt, hogy az építésre vonatkozó általános és részletes feltételeket, a kérdéses munkálatra vonatkozó terveket és a szerződési pontokat áttanulmányozták, azokat tökéletesen értik és magukra nézve kötelezőknek és jogérvényeseknek, elismerik. — A későbbben érkező, valamint távirati uton küldött, ugy szintén eltérő különleges kikötéseket tartalmazó és utóajánlatok figyelembe nem vétetnek. — Az ajánlathoz az általános feltételekben előírt bántpénz gyanánt 1000 (egyezer) korona készpénzben, mely után kamat nem fizetetik, avagy magyar állampapírokban esatalandó.

A szóban levő munkálatra vonatkozó tervek, valamint a szerződési feltételek a pancsovai m. kir. erdőgondnokságnál a rendes hivatalos órákban naponként megtekinthetők, hol minden az építésre vonatkozó felvilágosítások is megadatnak:

Lugos, 1904. évi november hó 18-án

M. kir. erdőigazgatóság.

Mindennemű
JÓTÉKSZEREK
dús választékban
kaphatók
Máy Márknál
Pancsován.

4-2

Temesvári vásár-hirdetés.

Az ideai temesvári szent Miklós

országos vásár

f. évi december hó 15-től bezárólag
december hó 19-éig fog megtartatni.

Mindenféle állat felhajtása

az országos vásárra december hó 15-től
csütörtökön reggel 5 órától kezdve meg
van engedve.

Temesvárott, 1904. évi november hó 8-án.

A városi főkapitányságtól

Bandl Rezső, főkapitány.

Bánati ló-, szarvasmarha, juh- és sertés-
vásár. Gyümölcs-, mezőgazdasági- kereske-
delmi és iparvásár.

2-1

→ Védjegy: „Horgony“ ←

**A Liniment. Capsici comp.
a Horgony-Pain-Expeller**

pótléka

egy régiónak bizonyult háziszser, mely már több mint 35 év óta legjobb fájdalomcsillapító szernek bizonyult köszvénynél, oszúznál és meghűléseknél bedörzsolésképpen használva.

Figyelmeztetés. • Silány hamisítványok miatt bevásárláskor óvatosak legyünk és csak olyan üveget fogadjunk el, a mely a „Horgony“ védjeggyel és a Richter cégjegyzéssel ellátott dobozba van csomagolva. Ára üvegekben 80 fillér, 1 kor. 40 f. és 2 kor. és úgyszólván minden gyógyszerárban kapható. — Főraktár: Török József gyógyszerésznél, Budapest. Richter gyógyszerára az „Arany oroszánhoz“, Prágában, Elisabethstrasse 5 neu. Mindennapi sz. küldés.

*-8



VÉD-JEGY.

A temesvári
**„DMKE“ MOSÓ-
ÉS SZAPPANOK**
PIPERE-

a legjobbak és legolcsóbbak.
(10, 20 és 30 fill.)

Igazi magyar családi szappan.
Kereskedőknek árkedvezmény.

**Kérjünk mindenütt temesvári
„DMKE“ SZAPPANT!**

A hol nem kapható, oda a gyár 5 kilogrammos postacsomagokban szállítja utánvétel mellett portómentesen.

Czím: „Szappangyár“: TEMESVÁR.

13-2

Feltűnést keltő olcsó árak!

A bekövetkezendő téli időnyre alább felsorolt
áru-cikkekét ajánlunk:

Női cugos cipő frt. 2.60	Női füzös cipő frt. 2.80	Női gombos cipő frt. 3.25	Női füzös cipő Box Calf frt. 3.75
Férfi cugos cipő frt. 2.80	Férfi füzös cipő frt. 3.10	Férfi füzös cipő legjobb Boxbőr frt. 4.50	NŐI-NEMEZ gombos cipő bőrborítással frt. 2.00
NŐI FÜZÖS CIPŐ erős bőrből meleg béléssel frt. 3.10	Nemez félcipő sarkkal frt. 1.00	Férfi nemez félcipő sarkkal frt. 1.20	FÉRFI CUGOS CIPŐ posztóból erős bőrborítással kettős talppal frt. 4.25
Füzös cipő leányok részére frt. 1.80	Gombos cipő leányok részére frt. 2.00	FÜZÖS- ÉS GOMBOS cipő gyermekek részére frt. 1.00 és feljebb	SZINES MICADO térfiak nők és gyermekek részére 60 kr.-16l frt. 1.00

„TURUL“ cipőgyár részv.-
társaság.

Főraktár: Pancsova, Erzsébet-tér 2. szám.

